



3 year guarantee

SPEEDY

ONLY FOR SPELEO

(EN) Aluminium alloy mailon for anchors (rapid opening / closing)

(FR) Maillon aluminium pour amarrage (ouverture / fermeture rapide)



23 g

15 kN

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

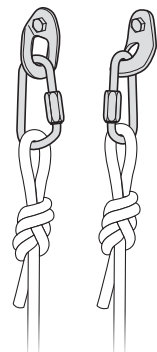
- Before using this equipment, you must:
 - Read and understand all instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.



Use Utilisation

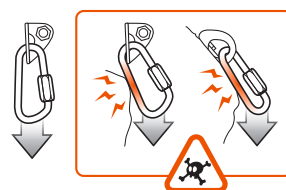
1.



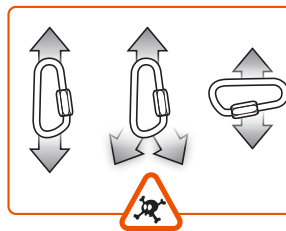
2.



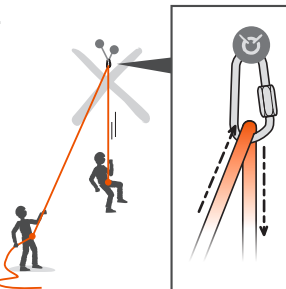
3.



4.



5.



EN

Use only as a removable anchor for a fixed caving rope. This aluminium quick link is not suitable for climbing. Petzl recommends the steel GO P15 link for climbing anchors.

Warning: specific training is essential before use. Read these instructions carefully before use.

These instructions show how this product can be used. Only some types of misuse and forbidden uses currently known are represented (shown in the crossed out diagrams). Many other types of misuse exist and it is impossible to enumerate or even imagine all of them. Only the techniques shown in the diagrams that are not crossed out are authorized. All other uses are excluded: danger of death. Contact Petzl if you have any doubt or difficulty understanding these documents.

Activities at height are inherently dangerous and may result in serious injury or death. Gaining an adequate apprenticeship in appropriate techniques and methods of protection is your own responsibility.

You personally assume all risks and responsibilities for all damage, injury or death which may occur during or following incorrect use of our products in any manner whatsoever. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment.

Use

This product must only be used to attach a rope to an anchor (1). It must always be closed when in use: the threads should not be visible (2). The device must be able to move freely and without interference: any constraint or external pressure reduces its strength (3). It is strongest when closed and loaded on its major axis; any other position reduces its strength (4). It must not be used as a top-rope anchor, nor as long-term fixed equipment: risk of premature wear (5).

Safety = verification

Before and after each use it is necessary to check the condition of the product (frame and locking sleeve). Do not hesitate to scrap a product showing signs of wear which might affect its strength.

- Any modification or repair outside our production facilities is forbidden.

- It is up to the user to foresee situations requiring rescue in case of difficulties encountered while using this product.

Major fall

Do not continue to use this product after a major fall: even though no signs of damage are evident, internal damage may have occurred, thus reducing its strength and function. Do not hesitate to contact Petzl in case of doubt.

Cleaning, maintenance, storage

A dirty product should be washed and rinsed in clean water, then dried.

It must not be put in contact with corrosive or aggressive materials, or stored at extreme temperatures. A drop of oil applied regularly in the locking sleeve helps ensure proper function.

Chemicals

All chemical products, corrosive materials and solvents should be regarded as harmful. If you risk coming into contact with chemical products, contact us and give the exact name of the chemicals involved. After study we will give you an appropriate reply.

Lifetime

It is known that equipment deteriorates progressively with use. It is difficult to give a precise lifetime because it depends on the environment where it is used (mountains, sea, cave, canyon, sand, etc.). However wear or damage could occur on the first use which limits its life to that use.

Surface damage, corrosive wear, mechanical wear, or impairment of the mechanical function of the product is easily observed.

3-year guarantee

This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, modifications or alterations and incorrect storage. Equally excluded from the guarantee are damage due to accidents, to negligence, and uses for which the product was not designed.

Note: Canyoning and caving increase the rate of wear considerably. Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

FR

À utiliser uniquement comme point d'ancrage amovible pour corde fixe en spéléologie.

Ce maillon en aluminium ne convient pas en escalade. Petzl recommande l'utilisation du maillon GO P15 en acier pour les ancrages en escalade.

Attention: formation adaptée indispensable avant utilisation.

Lire attentivement cette notice avant utilisation.

Cette notice technique présente les modes de fonctionnement de ce produit. Seulement quelques cas de mauvais usages et d'interdictions sont représentés (schémas barrés d'une croix). Une multitude d'autres mauvaises applications existe et il nous est impossible de les énumérer, ni même de les imaginer. Seules les techniques présentées non barrées sont autorisées. Toute autre utilisation est à exclure: danger de mort. En cas de doute ou de problème de compréhension, renseignez-vous auprès de Petzl.

Les activités en hauteur sont des activités dangereuses qui peuvent entraîner des blessures graves, voire mortelles. L'apprentissage des techniques adéquates et des mesures de sécurité s'effectue sous votre seule responsabilité.

Vous assumez personnellement tous les risques et responsabilités pour tout dommage, blessure ou mort pouvant survenir après une mauvaise utilisation de nos produits de quelque façon que ce soit. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité ou de prendre ce risque, n'utilisez pas ce matériel.

Utilisation

Ce produit ne doit être utilisé que pour relier la corde à l'amarrage (1). Il doit toujours s'utiliser fermé: le filetage ne doit pas être visible (2). Rien ne doit gêner l'appareil: toute contrainte, ou appui extérieur, réduit sa résistance (3). Fermé, il offre la résistance maximum dans le sens de la longueur, toute autre position réduit sa résistance (4). Il ne doit pas être utilisé en moulinette ni en équipement fixe de longue durée: risque d'usure prématurée (5).

Sécurité = vérification

Avant et après chaque utilisation, il est obligatoire de vérifier l'état du produit (le corps, la vis). Ne pas hésiter à mettre au rebut un produit présentant des faiblesses réduisant sa résistance.

- Toute modification, ou réparation, hors de nos unités de production est interdite.

- L'utilisateur doit envisager les possibilités de secours en cas de difficultés rencontrées en utilisant ce produit.

Chute importante

Après une chute importante, ce produit ne doit plus être utilisé: des ruptures internes non apparentes peuvent entraîner une diminution de sa résistance limitant son fonctionnement. N'hésitez pas à contacter Petzl en cas de doute.

Nettoyage, entretien, stockage

Un produit souillé doit être lavé et rincé à l'eau claire, puis séché. Il ne doit pas être mis en contact avec des matières corrosives ou agressives, ni stocké à des températures extrêmes.

Régulièrement une goutte d'huile dans la bague de verrouillage assure un bon fonctionnement.

Produits chimiques

Tous produits chimiques, matières corrosives et solvants peuvent être dangereux. Si vous avez besoin, ou si vous risquez d'être en contact avec des produits chimiques, consultez nous et indiquez le nom exact des composants chimiques concernés. Après étude nous vous donnerons une réponse appropriée.

Durée de vie

Il est connu que du matériel en utilisation se dégrade progressivement. Il est difficile de donner une durée d'utilisation précise car ceci dépend du milieu d'utilisation (haute montagne, milieu marin, spéléo, canyon, sable, etc.). Une usure ou détérioration exceptionnelle peut limiter cette durée de vie à une seule utilisation.

Une dégradation de surface, une usure par corrosion, une usure mécanique, ou un fonctionnement limité de la mécanique, est facilement observable.

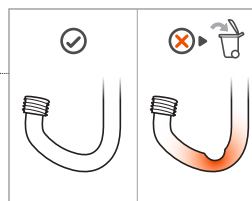
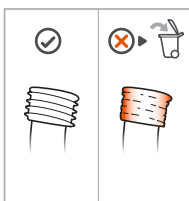
Garantie 3 ans

Ce produit est garanti pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limite de la garantie: l'usure normale, les modifications ou retouches, le mauvais stockage. Sont également exclus de la garantie les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

NB: Le canyoning et la spéléologie accélèrent considérablement l'usure.

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ses produits.

PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM



3 342540 026995

P146000B (2/2021/3)

DE

Verwendung als abnehmbarer Anschlagpunkt für Fixseile in der Höhlenforschung.
Dieser Schließring ist nicht für Standplätze beim Sportklettern geeignet. Hierfür empfiehlt Petzl den aus Stahl gefertigten Schließring GO P15.

Achtung: Vor dem Gebrauch ist eine angemessene Ausbildung unerlässlich.

Lesen Sie vor Benutzung des Produkts die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch.

In dieser Unterlage werden die Gebrauchsmöglichkeiten des Produkts beschrieben. Es sind nur einige Beispiele unsachgemäß und nicht zulässiger Anwendungen dargestellt (mit einem Kreuz durchgestrichene Abbildungen). Darüber hinaus bestehen zahlreiche andere Fälschmanwendungen, die wir nicht alle auflisten bzw. in Erwägung ziehen können. Zugelassen sind nur die dargestellten Techniken, die nicht mit einem Kreuz durchgestrichen sind. Jede andere Anwendung muss ausgeschlossen werden: Lebensgefahr. Im Zweifelsfall oder bei jeglichen Verständnisschwierigkeiten hinsichtlich dieser Unterlage wenden Sie sich an Petzl.

Aktivitäten in großer Höhe sind gefährlich und können schwere und sogar tödliche Verletzungen nach sich ziehen. Das Erlernen der geeigneten Anwendungstechniken und Sicherheitsvorkehrungen erfolgt einzig und allein unter Ihrer eigenen Verantwortung.

Sie übernehmen die vollständige Verantwortung für alle Risiken und jegliche Sachschäden, Körperverletzung oder Tod, die auf irgendeine Weise während oder in Folge der unsachgemäßen Verwendung unserer Produkte entstehen können. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen oder dieses Risiko einzugehen, benutzen Sie diese Produkte nicht.

Anwendung

Das Produkt darf ausschließlich zum Verbinden des Seils mit dem Anschlagpunkt verwendet werden (1). Es darf nur geschraubt benutzt werden: Das Gewinde darf nicht zu sehen sein (2). Jegliche Belastung oder von außen gegen das Gerät drückende Gegenstände müssen vermieden werden, sie reduzieren die Bruchlast des Schließrings (3). In Längsrichtung belastet verfügt der geschlossene Schließring über die maximale Bruchlast, in jeder anderen Position reduziert sich die Bruchlast (4). Er darf nicht zur Tropfene Sicherung oder als feste Einrichtung von langer Dauer verwendet werden: Risiko des vorzeitigen Verschleißes (5).

Sicherheit = Kontrolle

- Vor und nach jedem Gebrauch ist es unerlässlich, den Zustand des Produkts zu überprüfen. Zögern Sie nicht, ein Produkt auszusondern, das Schwachpunkte aufweist, die seine Bruchlast reduzieren.

- Änderungen und Reparaturen außerhalb unserer Betriebsstätten sind nicht zulässig.

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

Schwerer Sturz

Nach einem schweren Sturz darf dieses Produkt nicht mehr benutzt werden. Innere, nicht erkennbare Risse können seine Bruchlast und Funktionsfähigkeit reduzieren. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an die Firma Petzl.

Reinigung, Wartung, Lagerung

Wenn das Produkt verschmutzt ist, spülen Sie es mit klarem Wasser ab und trocknen Sie es.

Es darf nicht mit ätzenden und aggressiven Stoffen in Berührung kommen und nicht bei extremen Temperaturen gelagert werden. Regelmäßiges Schmierien der Verriegelungshülse mit einem Tropfen Öl gewährleistet eine einwandfreie Funktion.

Chemikalien

Chemikalien, ätzende Stoffe und Lösungsmittel können gefährlich sein. Falls Sie chemische Produkte benutzen müssen oder mit ihnen in Berührung kommen, fragen Sie bitte bei uns nach und nennen Sie uns den genauen Namen der chemischen Komponenten. Wir werden diese prüfen und Ihnen eine entsprechende Antwort geben.

Produktlebensdauer

Jedes benutzte Material verändert sich mit der Zeit. Es ist schwer, eine genaue Gebrauchsdauer anzugeben, da diese von der Umgebung abhängig ist (Hochgebirge, Salzwasser, Höhlen, Canyon, Sand usw...). Abnutzung oder eine außergewöhnliche Beschädigung können die Lebensdauer des Produkts auf eine einzige Benutzung reduzieren. Oberflächenveränderungen, Verschleiß durch Korrosion, mechanische Abnutzung oder begrenzte Funktionsfähigkeit sind leicht erkennbar.

3 Jahre Garantie

Petzl gewährt für dieses Produkt für Material- und Herstellungsfehler eine Garantie von drei Jahren. Ausgeschlossen von der Garantie sind normale Abnutzung, Veränderungen, unsachgemäße Lagerung. Ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen sind durch Unfälle, Vernachlässigung und Verwendung zu einem nicht produktspezifischen Zweck entstandene Schäden.

Anmerkung: Durch die Benutzung dieses Produkts für Canyoning und Höhlenforschung wird der Verschleiß erheblich beschleunigt. Petzl übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Beschädigung aufgrund des Gebrauchs seiner Produkte.

IT

Utilizzare unicamente come punto di ancoraggio amovibile per corda fissa in ambito speleologico.
Questa maglia rapida in alluminio non è indicata per l'arrampicata. Petzl raccomanda l'utilizzo della maglia rapida in acciaio GO P15 per gli ancoraggi in arrampicata.

Attenzione: formazione specifica indispensabile prima dell'uso. Leggere attentamente questa nota informativa prima dell'utilizzo.

Questa istruzione tecnica presenta le modalità di funzionamento di questo prodotto. Vi sono rappresentati soltanto alcuni casi di utilizzo improprio e di divieto (figure barrate da una croce). Esistono molti altri esempi di applicazioni sbagliate che è impossibile elencare o immaginare. Sono autorizzate solo le tecniche di utilizzo raffigurate senza barratura. Deve essere escluso ogni altro modo di utilizzo: pericolo di morte. In caso di dubbi o di problemi di comprensione, rivolgersi direttamente a Petzl.

Le attività in quota sono attività pericolose che possono provocare ferite gravi o mortali. L'apprendimento delle tecniche adeguate e delle misure di sicurezza è sotto la sola vostra responsabilità.

Voi vi assumete personalmente tutti i rischi e le responsabilità per qualsiasi danno, ferita o morte che possano sopraggiungere, in qualsiasi modo, conseguentemente al cattivo utilizzo dei nostri prodotti.

Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità e questi rischi, non utilizzate questo materiale.

Utilizzo

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per collegare la corda all'ancoraggio (1). Deve essere sempre usato con la ghiera avvitata: la filettatura non deve essere visibile (2). Niente deve interferire con l'apparecchio: qualsiasi ostacolo o punto d'appoggio esterno ne riducono la resistenza (3). Quando

è chiuso garantisce la massima resistenza sull'asse maggiore, mentre è meno resistente in qualsiasi altra posizione (4). Non deve essere utilizzato per assicurazione con corda dall'alto, né per ancoraggi fissi di lunga durata: rischio di usura prematura (5).

Sicurezza = verifica

- Prima e dopo ogni utilizzo: è obbligatorio verificare lo stato del prodotto (il corpo, la ghiera). Non esitare a eliminare un prodotto che presenti dei difetti che ne riducono la resistenza.
- È vietata qualsiasi modifica o riparazione al di fuori delle nostre unità produttive.

- L'utilizzatore deve considerare le possibilità di soccorso in caso di difficoltà incontrate utilizzando questo prodotto.

Forse caduta

Dopo una forte caduta questo prodotto non deve essere più utilizzato: rotture interne non visibili possono causarne una diminuzione di resistenza con conseguente limitazione del funzionamento. In caso di dubbio non esitare a contattare Petzl direttamente.

Pulizia, manutenzione, stoccaggio

Un prodotto sporco deve essere lavato e risciacquato con acqua pulita, quindi fatto asciugare.

Non deve essere messo a contatto con sostanze corrosive o solventi, né conservato a temperature estreme. Per assicurare il buon funzionamento, lubrificare regolarmente la ghiera a vite con una goccia d'olio.

Prodotti chimici

Tutti i prodotti chimici, le sostanze corrosive e i solventi possono essere pericolosi per questo prodotto. Se esiste la possibilità o la necessità di mettere a contatto questo prodotto con tali sostanze, consultare direttamente Petzl indicando il nome esatto dei componenti chimici interessati. Vi sarà fornita una risposta appropriata dopo uno studio del caso.

Durata

È provato che il materiale si degrada progressivamente con l'uso. È difficile quantificarne la durata con precisione, perché questa dipende dall'ambiente di utilizzo (alta montagna, mare, grotta, canyon, deserto, ecc...). Un'usura o un deterioramento eccezionale possono limitarne la durata anche ad un solo utilizzo. Il danneggiamento della superficie, l'usura per corrosione, l'usura meccanica o il funzionamento limitato del meccanismo sono cose facilmente verificabili.

Garanzia 3 anni

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Limitazione della garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione. Sono ugualmente esclusi dalla garanzia i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato. NB: Il terremoto e la speleologia accelerano considerevolmente l'usura.

Petzl non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo dei suoi prodotti.

ES

Utilizar únicamente como punto de anclaje amovible para cuerdas fijas en espeleología.

Este mallón de aluminio no es adecuado para la escalada. Petzl recomienda la utilización del mallón GO P15 de acero para los anclajes en escalada.

Atención: es indispensable una formación adecuada antes de cualquier utilización.

Lea atentamente esta ficha técnica antes de cualquier utilización.

Esta ficha técnica presenta las formas de utilizar este producto. Solamente se presentan algunos casos de malas utilizaciones y prohibiciones (esquemas tachados con una cruz). Existe una gran cantidad de malas aplicaciones que nos es imposible enumerar e incluso imaginar. Sólo están autorizadas las técnicas presentadas que no están tachadas. Cualquier otra utilización debe excluirse: peligro de muerte. En caso de duda o de problemas de comprensión, consulte a Petzl.

Las actividades en altura son actividades peligrosas que pueden comportar heridas graves, incluso mortales. El aprendizaje de las técnicas adecuadas y de las medidas de seguridad se efectúa bajo su única responsabilidad.

Usted asume personalmente todos los riesgos y responsabilidades por cualquier daño, herida o muerte que puedan producirse debido a una mala utilización de nuestros productos, sea del modo que sea.

Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o riesgo, no utilice este material.

Utilización

Este producto sólo debe ser utilizado para fijar la cuerda al anclaje (1). Siempre debe utilizarse cerrado: la rosca no debe verse (2). Nada debe impedir el trabajo correcto del aparato: cualquier tensión o apoyo exterior puede reducir su resistencia (3). Direcse su máxima resistencia cuando está cerrado y trabaja en sentido longitudinal, cualquier otra posición reduce su resistencia (4). No debe utilizarse como polea ni en equipamientos fijos de larga duración: riesgo de desgaste prematuro (5).

Seguridad = revisión

- Antes y después de cada utilización, es obligatorio comprobar el estado del producto (el cuerpo y el cierre). No dude en desechar un producto que presente signos de debilidad que puedan reducir su resistencia.

- Cualquier modificación o reparación fuera de nuestras unidades de producción está prohibida.

- El usuario debe prever la posibilidad de necesitar ayuda en caso de que encuentre dificultades mientras utilice este producto.

Caída importante

Después de una caída importante, este producto no debe volver a ser utilizado: roturas internas no apreciables a simple vista pueden provocar una disminución de su resistencia limitando su funcionamiento. En caso de duda contacte con Petzl.

Limpeza, mantenimiento y almacenamiento

Un producto sucio debe ser lavado, aclarado con agua limpia, y posteriormente secado.

No debe estar en contacto con materias corrosivas o agresivas, ni guardado en lugares con temperaturas extremas. Aplique regularmente una gota de aceite en el cierre para asegurar su correcto funcionamiento.

Productos químicos

Todos los productos químicos, materias corrosivas y disolventes pueden ser peligrosos. Si es necesario o corre el riesgo de entrar en contacto con productos químicos, no dude en consultarlos indicando el nombre exacto de los componentes químicos

implicados. Después de estudiarlo, le daremos una respuesta adecuada.

Vida útil

Es evidente que con el uso, el material se deteriora progresivamente. Es difícil establecer una duración de utilización precisa, puesto que ésta depende del medio en que se utilice (alta montaña, medio marino, espeleología, descenso de barrancos, arena, etc.). Un desgaste o un deterioro excepcional puede limitar esta vida útil a una única utilización. Un deterioro superficial, un desgaste por corrosión, un desgaste mecánico o un funcionamiento mecánicamente limitado son fácilmente apreciables.

Garantía 3 años

Este producto está garantizado durante 3 años contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye de la garantía: el desgaste normal, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento. También se excluye de la garantía los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado. Nota: El descenso de barrancos y la espeleología aceleran considerablemente el desgaste.

Petzl no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de sus productos.

PETZL.COM



Latest version



Other languages



PPE checking

PETZL
ZI Cidex 105A
38920 Crolles
France

PETZL.COM

ISO 9001
© Petzl

Made in France



Recycled paper